

Latvijas Republikas Kultūras ministrijas
un
Baltkrievijas Republikas Kultūras ministrijas
VIENOŠANĀS
par sadarbību kultūrā un mākslā

Latvijas Republikas Kultūras ministrija un Baltkrievijas Republikas Kultūras ministrija, turpmāk tekstā - Puses, pamatojoties uz abpusēju vēlmi stiprināt saprašanos, paplašināt un padziļināt līdztiesīgu sadarbību, pārliecībā, ka kultūras sadarbības mērķis ir veicināt draudzību un saprašanos starp tautām, noslēdza šādu vienošanos:

1. pants

Puses apņemas radīt labvēlīgus apstākļus sadarbībai kultūras un mākslas jomā.

2. pants

Puses, pamatojoties uz divpusējiem projektiem, veicinās teātru, mūzikas kolektīvu viesizrāžu un koncertu organizēšanu, mākslas izstāžu un muzeju eksponātu apmaiņu, festivālu, konkursu, konferenču, semināru un citu profesionālās mākslas un tautas daiļrades pasākumu rīkošanu.

3. pants

Puses uz divpusēju līgumu pamata veicinās tiešu sadarbību starp teātriem, koncertorganizācijām, vēstures un kultūras mantojuma objektu aizsardzības iestādēm, bibliotēkām, klubiem, zinātniski metodiskajiem centriem, mācību iestādēm, kultūras un mākslas institūcijām.

4. pants

Puses veicinās savstarpēju sakaru attīstību starp radošajām savienībām, kā arī kultūras un mākslas darbiniekiem.

5. pants

Puses sadarbosies mākslas izglītībā, kultūras un mākslas darbinieku un speciālistu kvalifikācijas un meistarības paaugstināšanā, zinātniski metodiskās informācijas apmaiņā, pasniedzēju un studentu stažēšanās organizēšanā.

Puses savstarpēji aicinās kultūras un mākslas darbiniekus, zinātniekus un speciālistus uz konkursiem, konferencēm, festivāliem un citiem, - gan savas valsts, gan starptautiska rakstura - pasākumiem, kurus Puses organizē savā teritorijā.

6. pants

Puses veiks pasākumus, lai novērstu kultūras vērtību nelikumīgu ievēšanu un izvešanu no Latvijas Republikas teritorijas un Baltkrievijas Republikas teritorijas, tai skaitā apmainīsies ar informāciju un pieredzi šajā jomā.

7. pants

Puses savstarpēji garantē pieejamību kultūras vērtību krājumiem, kas veido viņu pārziņā esošo muzeju un bibliotēku fondus.

8. pants

Puses atbalstīs abu valstu kinematogrāfistu organizāciju un kino darbinieku sadarbību, veicot kinofilmu un videofilmu apmaiņu un iepirkšanu, līdzdalību festivālos, apmaiņu ar reklāmas materiāliem, žurnāliem un citām publikācijām kino jomā.

9. pants

Puses veicinās televīzijai, radio un preseī domātās informācijas apmaiņu, lai plaši atspoguļotu abu tautu kultūras dzīvi, to vēsturiskās saiknes, kā arī sadarbības rezultātus kultūras un mākslas jomā.

10. pants

Puses apmainīsies ar informāciju par zinātniskiem pētījumiem dažādās kultūras un mākslas nozarēs, aktīvi izmantos dažādas zinātniskās apmaiņas un sadarbības formas.

11. pants

Puses savas kompetences ietvaros radīs labvēlīgus apstākļus, lai saglabātu Baltkrievijas teritorijā dzīvojošo latviešu un Latvijas teritorijā dzīvojošo baltkrievu nacionālo savdabību un kultūru.

12. pants

Puses sadarbosies jautājumos, kas attiecas uz kultūras sfēras materiāli tehniskās bāzes attīstīšanu, apmainās ar jaunām tehnoloģijām.

Iekārtu un tehnisko līdzekļu piegāde kultūras un mākslas iestādēm tiks realizēta, pamatojoties uz atsevišķi noslēgtiem līgumiem.

13. pants

Puses sadarbosies savā starpā, kā arī kopīgi sadarbosies ar atbilstošajām starptautiskajām intelektuālā īpašuma, īpaši ar autortiesību aizsardzības organizācijām.

14. pants

Lai īstenotu šīs Vienošanās noteikumus, Puses izstrādās sadarbības plānus kultūras un mākslas jomā.

15.pants

Puses vienojās, ka pamatojoties uz šo Vienošanas un sadarbības plānu kultūras un mākslas jomā, kā arī, lai tos īstenotu, kultūras apmaiņa starp Pusēm notiks saskaņā ar šādiem noteikumiem:

- a) radošo kolektīvu, delegāciju un atsevišķu pārstāvju apmaiņas gadījumā:
 - nosūtītāja Puse sedz kolektīvu, delegāciju un atsevišķu pārstāvju ceļa izdevumus, tehniskā aprīkojuma pārvadāšanas izmaksas abos virzienos;
 - uzņēmēja Puse sedz izdevumus par izmitināšanu, ēdināšanu un saskaņā ar uzturēšanās programmu – transporta izdevumus uzņēmējas Puses teritorijā;
- b) muzeju fondu un mūsdienu mākslas izstāžu gadījumā par eksponēšanas nosacījumiem, laiku, raksturu un vietu Puses vienosies atsevišķi darba kārtībā.

Kultūras apmaiņa starp Pusēm var notikt arī uz komerciāla pamata.

16. pants

Vienošanās stājas spēkā parakstīšanas brīdī.

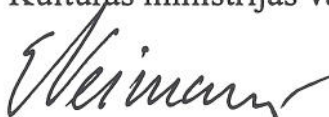
Vienošanās ir spēkā trīs gadus, un tās darbība automātiski tiks pagarināta uz nākamajiem trim gadiem, ja vien kāda no Pusēm sešus mēnešus pirms Vienošanās darbības izbeigšanās rakstiski nepaziņos par savu nodomu to pārtraukt.

17. pants

Pusēm savstarpēji vienojoties, Vienošanās tekstā var izdarīt grozījumus un iekļaut papildinājumus, kas turpmāk būs Vienošanās neatņemama sastāvdaļa.

Parakstīta Minskā 2002.gada 18. . aprīlī divos eksemplāros latviešu, baltkrievu un krievu valodā, turklāt visi teksti ir autentiski. Vienošanās nostādņu atšķirīgas interpretācijas gadījumā par pamatu tiek ņemts teksts krievu valodā.

Latvijas Republikas
Kultūras ministrijas vārdā



Baltkrievijas Republikas
Kultūras ministrijas vārdā

